

Information Fujimino

2021年
11,12月号

No. **248**

隔月発行

発行／埼玉県指定・認定NPO法人 ふじみの国際交流センター

それは詐欺かもしれません！

「変だな…」と思ったら相談してください

Beware of fraud!

If you think you are scammed,
please contact us

当心！这极可能是诈骗！

若有可疑处，请与我们联系

어쩌면 사기일지도 모릅니다!

「이상하다...」는 생각이 들면
상담해 주세요

**Cái đó không chừng là lừa
đạo!**

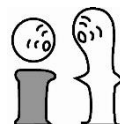
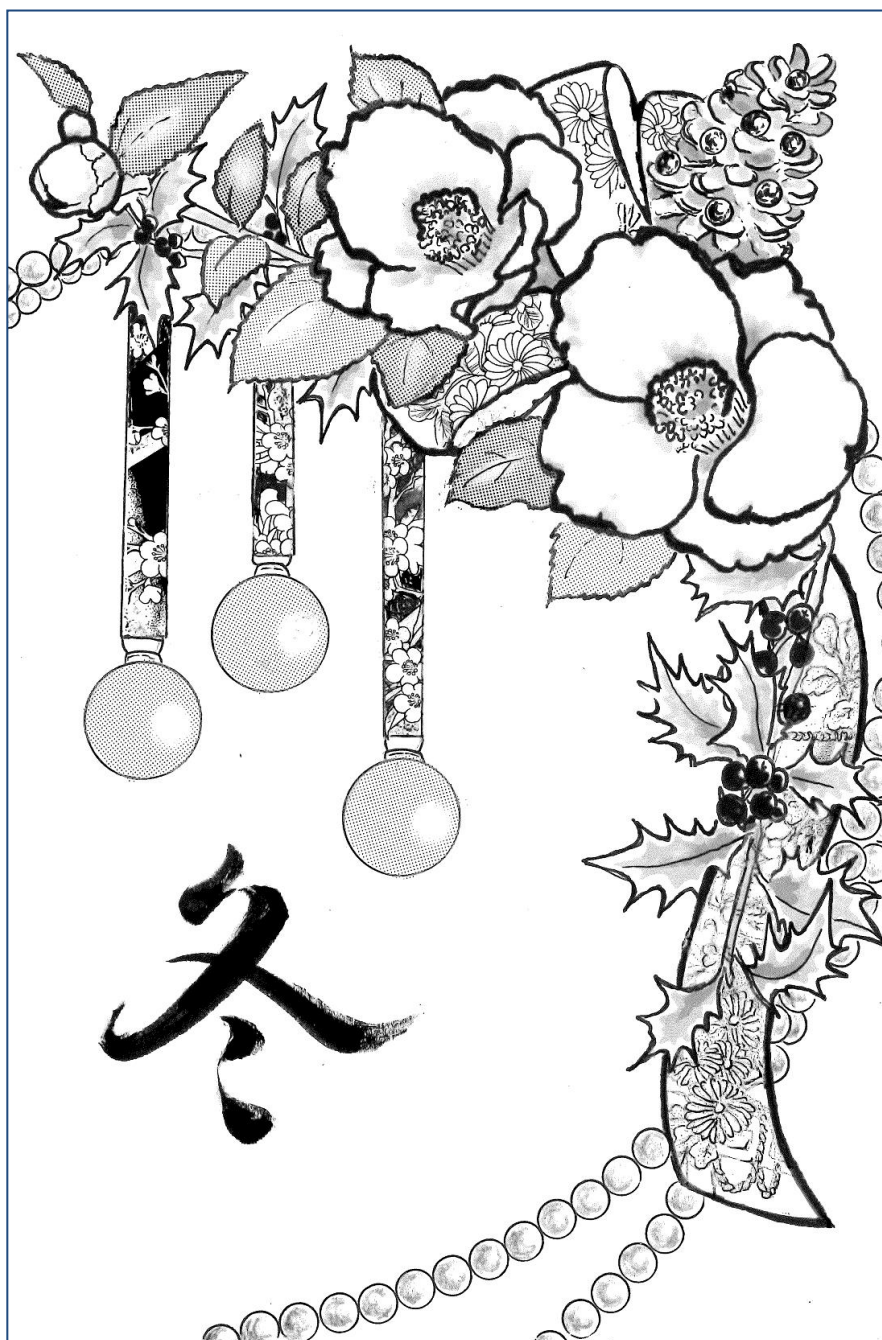
Nếu nghĩ 「sao kỳ vậy...」 thì hãy
nhờ tư vấn

Isso pode ser fraude!

Quando desconfia, aconselha-se
com alguém.

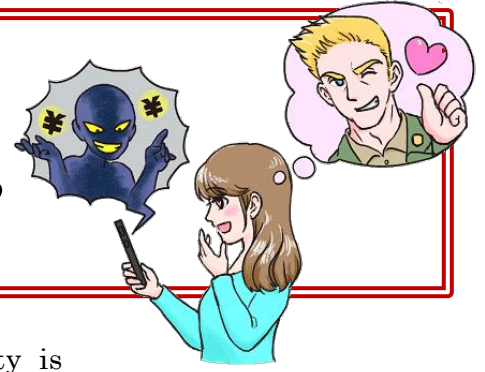
Mag-ingat sa panloloko!

Kung sa tingin ninyo ay
kakaiba-magkonsulta
kaagad



Beware of fraud!

If you think you are scammed, please contact us



In Japan, the damage caused by losing money and property is increasing due to “fraud”. Foreign nationals are no exception.

Virtual currency fraud, fictitious billing, information product/side business fraud, refund fraud, marriage fraud, phishing fraud, one-click fraud, Instagram fraud, etc. Fraudsters target everyone, regardless of age, gender, or nationality.

The “romance scam” introduced here is also a “fraud” which victims are increasing. Be scam smart.

<Case 1>

It all started when I exchanged LINE contacts with a Westerner I met through the matching application. He contacted me almost every day. He communicated enthusiastically and tempted through LINE text. First, I was suspicious of him but every time I contact him, I became to trust and believe him.

On SNS (especially LINE), even two people who never meet can talk about marriage and various information is exchanged. He would text “let’s invest together and earn for our future because it is sure we can earn a lot of money” or let’s sell foreign products in Japan and make money”, etc. The point is that words of love whispered through SNS always require money.

<Case2>

I am a 35-year-old Filipina. My husband died 10 years ago, and I lived alone. I got acquainted with a Western man through the chat “Call for Friends” and started exchanging emails. I started receiving friendly emails from him every day. I promised to get married and sent 1 million yen. Then I couldn’t get in touch with him anymore and the money I sent has never returned yet.

<Case 3>

I am a Japanese. I received an email from a South Asian girl I met on SNS saying, “I want to study in Japan. I want to send my luggage, so I want you to pick it up” and “I want you to remit the collection fee of 350,000 yen”.

You should not promise to receive someone’s luggage or send money easily. Once you send money, it will not be refunded.



◇ In such a case, call “Consumer Hotline 188”

It is important that you should be careful not to fall victim to scammers in daily life. But if you have fallen victim to fraudsters, consult to the Consumer Hotline 188. To call police is “110”, to call fire engines or ambulances is “119”. Similarly, if you are in trouble in such fraud or consumer trouble, call “Consumer Hotline 188”.

◇ You can also consult with FICEC.

At FICEC we provide life consultation
from Monday to Friday from 10:00 to 16:00



I need money at once. I want to work. What should I do?

You can search for job on your smartphone such as “WORK JAPAN” or “Jobs in Japan” or you can find it in the job magazines at stations and supermarkets. You can also find a store with a “Staff recruitment” posted at a store when you are walking around the city and apply directly.

You can register with a dispatch company such as CREATIVE and say, “I want you to introduce a company whose salary is paid daily”. They will look for companies that are recruiting only during the busy season depending on the season.

In any cases, you will be required for your residency status. Even if they say that “foreigners are OK, Japanese is not required”, your work scope will be expanded if you can speak Japanese. It is very convenient to live in Japan if you understand Japanese.

I am overstayed and do not have a visa. What should I do to take COVID-19 vaccine?

The government announced this May that vaccination will also be provided to foreigners who do not have a status of residence (such as those who are overstayed or temporarily released). Basically, the vaccination ticket is to be sent to foreigners who do not have a status of residence but it is not known in detail now. It is hard to think that there is a hospital that will give you a vaccine without a vaccination ticket, so you should wait for the vaccination ticket to arrive. (Mr. Iwahashi, NPO POSSE)
Consult to **FRESC** (Tel. 03-5363-3015) or **FICEC** (Tel. 049-269-6450)

Picture contest Would you like to draw a picture?

■ Themes “My face”, “My family” “Untitled”

■ Who can send pictures

- 1) Those who live in or attend school in Fujimino-shi, Fujimi-shi, Miyoshi-machi
- 2) Those who have come to FICEC before
- 3) 18 years old or lower children with foreign roots

■ Materials to draw the pictures

Paints, poster colors, crayons, felt-tip pens, colored pencils [You can use paints prepared at FICEC]

■ Paper size: Free

You can use drawing papers prepared at FICEC.

■ Deadline March 31, 2022

■ Groups

Group A: Up to 2nd grader

Group B: 3rd grader to 6th grader

Group C: Junior high school and high school students (up to 18 years old)

■ Award/Participation prize will be given to everyone (Gold Award, Silver Award, Encouragement Award for each group)

Prizes: Tablets, blue-tooth earphones, etc.

The works will be exhibited in the city hall gallery

■ Application FICEC Tel. 049-256-4290

Person in charge: Ms. Ann, Ms. Yamahata

Please use the recycling of uniforms, gym clothes and jerseys

The Fujimino City Fukushi Sougou Soudan Center is working to recycle uniforms, gym clothes, and jerseys for public junior high schools in the city.

We will give it free of charge to those who need uniforms and gym clothes due to transfer or replacement by purchase. Please use them.

Similar efforts are made in Oi junior high school and Oi Higashi junior high school. Please contact each school.

Inquiries: Fujimino City Fukushi Sougou Soudan Center
Niji-iro 049-265-6300

The Nepali version of “Life Guide” in Fujimino City is now available

Procedures and services at the city hall and how-to live-in Japan are explained in detail.



Translated versions are available in **English, Easy Japanese, Chinese, Korean, Filipino, Portuguese, Vietnamese, and Nepalese.**

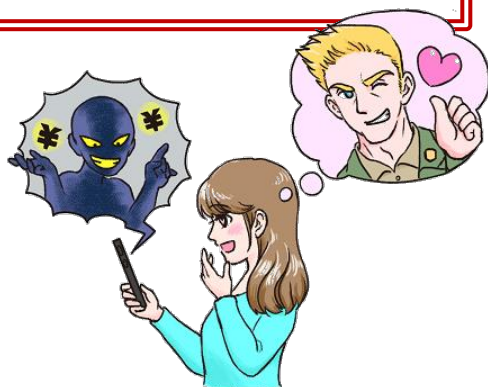
It is available in FICEC for free.

当心！这极可能是诈骗！

若有可疑处，请与我们联系

在日本钱财被骗的诈骗犯罪事件年年有所增加，外国也不例外。日常生活中存在各种诈骗，比如虚拟货币、虚假付款诈骗、兼职诈骗、退款诈骗、结婚诈骗、网络钓鱼、一键诈骗、IG 诈骗等。不分年龄性别与国籍，犯罪分子静悄悄地向我们伸出罪恶的爪子。

如下所介绍的恋爱诈骗日益增加，请提高警惕，不要上当受骗。



《事例 1》

在社交软件上认识了一位欧美人。交换 LINE 后，每天都会收到对方热情主动的电子邮件。一开始还会保持警惕，但随着时间的推移，交流次数的增加，不知不觉中越来越信任对方。

通过 SNS 认识（特别是 LINE）的素未蒙面的俩人谈到结婚的话，交流的话题自然而然地越来越广，一旦对方和你谈起投资赚钱的话题，比如绝不会亏本的方法，为了我们的将来一起投资吧，或者在日本销售进口商品可以赚钱等，极有可能是恋爱诈骗。诈骗套路是先通过 SNS 谈恋爱，然后再和你提及金钱。

《事例 2》

受害者为 35 岁，菲律宾籍。10 年前丈夫去世，一直以来一人独居。通过 SNS 的交友软件认识了一位欧美男性，并交换了电子邮件。每天都会收到这位男性的深情脉脉、嘘寒问暖的邮件。当确定好结婚关系、转账 100 万日币给他后，就再也无法和他联系上了，钱也没法追回来。

《事例 3》

受害者为日本籍。网络上认识了一位南亚的少女，收到了“打算在日学习，可否帮忙收一下包裹吗？”“收包裹费 35 万日元可否先转账给我？”的邮件。

千万不要和陌生人约定收包裹、收钱等。一旦转账给了对方，钱就再也回不来了。



◇遇到类似情况时，请打电话至“消费者热线 188”。

为了避免上当受骗，平时就需要提高警惕。若不慎上当受骗，请打电话至“消费者热线 188”。警察为“110”，消防车或救护车为“119”，诈骗或消费纠纷为“消费热线 188”。

◇ふじみの国際交流中心也接受咨询。049-269-6450

FICEC 每周一~周五 10 点~16 点提供生活相談服务。



急需需用钱，想去工作。我该怎么办呢？

利用手机搜索“外国人しごと（外国人工作）”，还可通过放在车站或商店里的招工杂志寻找工作。直接上街看到有贴招工启示的店时，可直接上门找工作。

在 CREATIVE 等派遣公司登记相关信息，要求介绍每天结账发工资的工作。这样派遣公司会为您寻找只在忙季招工的公司。

不管用以上任何方法，在留资格必须有。就算有些工作“不用说日语，外国人也可以”，但是若你会说日语的话，工作范围会扩大。既然在日本生活，懂日语会让您的生活方便许多。

我是无签证的黑户口，想接受新冠肺炎疫苗接种。我该怎么办呢？

今年 5 月政府正式声明，没有在留资格的外国人（黑户口、假放免等）也可接受疫苗接种。不过实际实行情况还不明朗。因为日本医院只给持有接种券的人打预防针，故请等待接种券的到来。

(NPO 法人 POSSE 岩橋)

也可咨询 FRESC 03-5363-3015 或 FICEC 049-269-6450。

绘画比赛 募集作品

■ 题目/「我的脸」「家族」「无题」

■ 参赛资格/

- ① ふじみ野市・富士見市・三芳町的学生或居民
- ② 具有在ふじみの国际交流中心的学习经验
- ③ 18 岁以下的外国籍儿童和有外国血统的日本籍儿童

■ 颜料/

水彩笔、广告画颜料、蜡笔、签名笔、彩色铅笔〔水彩笔由 FICEC 提供〕

■ 作品大小/自由

FICEC 备有画纸。

■ 报名截止/2022 年 3 月 31 日

■ 组别/

- A 组 小学 2 年级以下
- B 组 小学 3 年级~6 年级
- C 组 中学 1 年级到高中 3 年级(18 岁为止)

■ 各组奖项/人人有奖

各组金奖・银奖・鼓励奖

(奖品/平板、真无线蓝牙耳机等)
作品将在市役所的展览厅等处展示。

■ 报名/ふじみの国际交流中心

049-256-4290 负责人/安・山畑

提供二手的校服、体育服及运动服

ふじみ野市ふくし综合相談中心回收用过的市内各公立中学校校服、体育服和运动服。

转校生或现有制服尺码太小需购买大一号尺码的朋友，请和我们联系。我们将无偿提供用过的校服等。(大井中和大井东中也可提供类似服务，请向学校咨询。)

联系电话/ふじみ野市ふくし総合相談センター (ふじみ野市ふくし综合相談中心)にじいろ 049-265-6300

ふじみ野市「生活ガイドブック（生活手册）」的尼泊尔语版

详细说明如何在市役所办理手续、市役所的服务项目和日常生活的基本知识。



FICEC 可免费赠送英文版、简单易懂的日文版、中文版、韩文版、菲律宾语版、葡萄牙语版、越南语版、尼泊尔语版的生活手册。

어쩌면 사기일지도 모릅니다!

「이상하다…」는 생각이 들면 상담해 주세요



최근 일본에서는 「사기」를 당해 돈이나 재산을 잃어버리는 피해가 늘고 있습니다. 외국인이라고 해서 예외는 아닙니다.

가상통화사기, 가공청구, 정보에 관한 상품·부업사기, 환부금 사기, 결혼사기, 보이스피싱사기, 원클릭사기, 인스타그램사기 등, 연령이나 성별, 국적에 상관없이 살금살금 일반인들의 생활 속으로 파고 들어오고 있습니다.

이번에 소개하는 「로망스사기」도 최근 피해가 늘고 있는 「사기」 중 하나입니다. 범죄에 휘말리지 않도록 주의하시기 바랍니다.

《사례 1》

매칭사이트에서 알게 된 서양인과 LINE 을 교환 한 것이 시작이었습니다. 상대는 매일같이 연락해 왔습니다. 다정한 말을 하며 열정적으로 다가왔습니다. 처음에는 좀 이상하다고 생각했지만, 계속해서 연락을 하다 보니 조금씩 신뢰할 수 있다는 느낌이 들다가 완전히 믿어버리게 되었습니다.

SNS (특히 LINE)상에서 한번도 만난 적이 없는 두 사람이 결혼 얘기까지 하며 다양한 정보를 교환합니다. 그런 가운데 투자를 해서 함께 돈을 벌자고 하거나, 절대로 돈을 벌 수 있는 사업이니까 "두 사람의 미래를 위해 투자하자"라든가 외국의 상품을 일본에 팔아 돈을 벌자는 등의 얘기를 합니다. 방법은 다양합니다. 이들의 공통점은 SNS 를 통해 속삭이는 「사랑의 말」과 반드시 「돈」을 요구한다는 점입니다.

《사례 2》

나는 35 살의 필리핀사람입니다. 10 년 전 남편과 사별한 후로 혼자 살고 있습니다. 채팅의 ‘친구 모집’을 통해서 한 서양 남성과 사귀기 위해 메일을 교환했습니다. 하루에도 몇번씩 다정한 메일을 보내주는 그 사람과 결혼을 약속하고 100 만엔을 송금했습니다. 송금을 하자마자 연락이 닿지 않고 송금한 돈은 돌려받을 수 없었습니다.

《사례 3》

나는 일본인입니다. SNS 에서 만난 남아시아 소녀로부터 “일본에서 공부하고 싶습니다. 짐을 보내고 싶은데 받아 주었으면 좋겠다” “인수 비용 35 만엔을 송금해 달라” 는 메일을 받았습니다. 아무 짐이나 돈을 받아준다는 약속을 해서는 안됩니다. 송금을 하면 되돌려 받을 길은 없습니다.



◇이럴 때는 「소비자 핫라인 188」에 전화합니다.

이와 같은 사기를 당하지 않기 위해서는 평소에 주의하시고 경계하는 것이 중요합니다. 그래도 피해를 당했을 때는 "소비자 핫라인 188"에 상담합니다.

경찰은 "110" 소방차나 구급차는 "119" 그리고 사기나 소비자 트러블로 도움이 필요할 때에는 "소비자 핫라인 188"을 이용해 주십시오.

◇후지미노 국제교류센터에서도 상담 받으실 수 있습니다.



생활상담이모저모

FICEC는 금요일 10시~16시에 생활상담을 실시하고 있습니다.

지금 당장 돈이 필요합니다. 일하고 싶은데 어떻게 하면 좋을까요?

스마트 폰에서 "外国人しごと(외국인 일)"로 검색하거나 역이나 슈퍼에 있는 구인 잡지에서 찾을 수 있습니다. 길을 다니다 "직원 모집"이라는 전단지나 붙어있는 가게를 찾아 직접 구하는 방법도 있습니다. 'CREATIVE' 등의 파견 회사에 등록하여 "임금을 일당으로 지불해 주는 회사를 소개받고 싶다"고 하세요. 계절에 따라 특히 바쁜 시기만 일시적으로 모집하는 회사 등을 찾아줍니다.

어떤 방법이든 채용자격이 있어야 합니다. "외국인 OK, 일본어 불필요"라고 해도 일본어를 할 수 있으면 일의 범위가 넓어집니다. 일본에서 살고 있는 이상 일본어를 알면 매우 편리합니다.

나는 불법체류 중이어서 비자가 없습니다. 코로나 백신을 접종하고 싶은데 어떻게 하면 좋을까요?

백신 접종에 대해 국가는 채용자격이 없는 외국인 (불법체류자나 가석방자 등)에 대해서도 제공하겠다고 올해 5월에 발표했습니다. 기본적으로는, 채용자격이 없는 외국인에게도 접종권을 보내게 되어 있지만 실질적으로 어떻게 진행되고 있는지 알 수 없는 상태입니다. 접종권이 없는 사람에게 백신을 놓아주는 병원이 있을 것 같진 않습니다. 접종권이 도착할 때까지 기다릴 수밖에 없을 것 같네요.

(NPO 법인 POSSE 이와바시쨈)

FRESC 03-5363-3015 나 FICEC 049-269-6450 에서 상담 받고 있습니다.

**그림 콘테스트
작품을 모집합니다**

■테마/「나의 얼굴」 「가족」 「무제」

■응모자격/

- ①후지미노시·후지미시·미요시마치에 거주·재학
- ②FICEC의 국제어린이클럽에 재적한 적이 있는 분
- ③18세 이하의 외국계 어린이

■재료/

물감·포스타칼러·크레용·싸인펜·색연필 [도구는 FICEC 에도 있습니다]

■작품사이즈/자유

용지는 FICEC 에도 준비되어 있습니다

■마감/2022년 3월 31일

■응모그룹/

- A 그룹 초등학교 2학년이하
- B 그룹 초등학교 3학년~6학년
- C 그룹 중학교 1학년에서 고등학교 3학년

■상/전원에게 참가상

각그룹에 금상·은상·동상
(상품/타블렛, 블루투스이어폰 등)
작품은 시청 갤러리 등에 전시됩니다.

■신청/후지미노국제교류센터

049-256-4290 담당:안, 야마하타

『교복, 체육복·츄리닝의 리사이클』을 이용해 주세요

후지미노시 복지종합 상담센터에서는 시내 공립 중학교의 교복이나 체육복, 츄리닝 등의 리사이클을 기획하고 있습니다. 전학을 오게 되어 다시 장만해야 하는 분 외에도 교복이나 체육복이 필요하신 분께 무상으로 제공해 드립니다. 꼭 이용해 주시기 바랍니다.

오오이중, 오오이 히가시중에서도 같은 기획을 준비하고 있으니 각 학교에 문의하여 주시기 바랍니다.

문의/후지미노시복지종합상담센터
니지이로 049-265-6300

후지미노시 「생활가이드」의 네팔어판이 출판되었습니다.

시청에서의 수속이나 서비스, 생활에 필요한 정보가 상세히 설명되어 있습니다



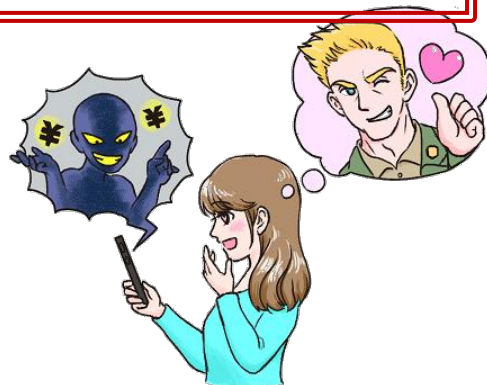
영어, 쉬운 일본어, 중국어, 한국어, 필리핀어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어의 번역판이 있습니다.

FICEC 에서 제공합니다. 무료입니다

Isso pode ser fraude!

Quando desconfia, aconselha-se com alguém.

No Japão tem aumentado casos de vítimas de fraudes, perdendo dinheiro e fortunas. Inclusive estrangeiros. Estamos sujeitos a fraudes como fraude contra “bitcoin”, pedido de pagamento fraudulento, informação fraudulenta, contra biscate, contra restituição, fraude matrimonial, contra “fishing”, contra “one click”, contra “instagram”, independente de idade, de sexo e de nacionalidade. Convém tomar precaução para não ser envolvidos.



« Exemplo 1 »

Começou com a troca de número de Line com um europeu conhecido no “matching apply”. O companheiro ligava todos os dias. Começou assediar. No início desconfiava. Aos poucos sentia que podia confiar.

No SNS, especialmente LINE, fala sobre o casamento sem nunca terem se encontrado, trocam diversas informações. Enquanto isso, faz proposta de investimento em conjunto para futuro dos dois. Vender artigos estrangeiros no Japão para faturar. Métodos são diversos. Mediante SNS são sussuradas palavras de amor e exigir dinheiro sem falta.

« Exemplo 2 »

Sou filipina de 35 anos de idade. Vivi 10 anos sozinha, após o falecimento do marido. Conheci um europeu no chatter e comecei trocar mail. Mandava diariamente mail carinhosa. Remeti um milhão de ienes com a promessa de casamento. Ai ele suspendeu mail e não consegui recuperar o dinheiro também.

« Exemplo 3 »

Sou japonesa. Recebi mail de uma menina do sul da Ásia. Dizia que gostaria de estudar no Japão e se poderia receber a bagagem e remeter 350 mil ienes para remessa de bagagem. Não deve prometer receber a bagagem e o dinheiro, à toa. Não conseguirá recuperar o dinheiro remetido.



◇ Nesse caso ligue para “Consumidor Hot Line 188”

É importante precaver-se no dia-a-dia não ser vítima de fraudes Mas quando sofre fraude aconselha-se com o “Consumidor Hot Line 188. Polícia 110, Corpo de bombeiros e ambulância 119. No caso de fraude e problemas de consumidor ligue para Consumidor Hot Lime 188.

◇ Pode aconselhar-se com o Fujimino Kokusai Koryu Center também.



Estou precisando de dinheiro imediatamente. Quero trabalhar, o que devo fazer?

Pode procurar o trabalho de estrangeiro através de Smartphone, nos folhetos de ofertas de emprego expostos na estação e nos supermercados. Pode contatar diretamente na loja onde tem anúncio de oferta de emprego. Registre na empresa de recursos humanos CREATIVE e diga: Quero que me apresente trabalho de diarista. Ai procurará empresa que oferece trabalho sazonal. De qualquer maneira, precisa ter visto de residente. Mesmo que aceite estrangeiro sem exigir o conhecimento de japonês, se souber amplia área de trabalho, sabendo japonês fica bem mais conveniente para viver.

Meu visto está expirado. O que devo fazer para tomar vacina contra coronavirus?.

Em maio deste ano, o governo declarou que vai vacinar estrangeiros sem o visto de residente também (visto expirado e dispensado provisório). Assim, pela declaração seria enviado o cupom de vacinação. Mas não se sabe em que pé está. Um hospital não vacina sem o cupom de vacinação. Falta esperar. (Sr. Iwaoka da NPO POSSE). Aconselhe-se com: FRESE 03-5363-3015/FICEC 049-269-6450

Competição de pintura

Procura-se obras de arte

- Tema/"Meu rosto", "Minha família", "Sem tema"
- Requisitos:
 - ① Reside, estuda em Fujiino, Fujimi, Miyoshimachi.
 - ② Já frequentou FICEC.
 - ③ Crianças estrangeiras menores de 18 anos.

■ Material usado:

Aquarela, tinta p/cartazes, crayon, caneta de ponta de feltro, lápis de cor, FICE providenciará aquarela).

■ Tamanho da obra é livre.

Cartolina está disponível no FICEC.

■ Prazo: 31/3/2022

■ Grupo para inscrição:

Grupo A Até 2a série do curso primário

Grupo B De 3a a 6a. série do curso primário.

Grupo C De 1a. série do curso médio a 3a. série do colégio (até 18 anos de idade)

■ Prêmio/Há prêmio para todos os participantes.

Prêmio **ouro, prata e incentivo** para cada grupo (Prêmio /Tablet, Bluetooth Auscultador, etc.)

As obras serão expostas na galeria da prefeitura.

■ Inscrição/Fujimino Kokusai Koryu Center

049-256-4290 Encarregada: Sra. An

Aproveite reciclagem de uniforme, roupas de ginástica, jersey.

O Centro de Consultas Gerais de Bem-Estar de Fujimino-shi está prestando serviço de reciclagem de uniforme, roupas de ginástica e jersey da escola de curso médio da cidade. São doados a quem precisa. Aproveite. Nas escolas de curso médio de Ohi e Ohi Higashi estão fazendo o mesmo. Tente consultar as escolas.

Informação: Fujimino-shi Fukushi Sogo Sodan Center. NIJIRO
049-265-6300

Está pronto Guia da Vida Cotidiana de Fujimino-shi em versão nepalês.

Explica minuciosamente trâmites e serviços feitos na prefeitura, modo de vida no Japão.



Há versão em: inglês, japonês, chinês, coreano, filipino, português, vietnamita, nepalês, Estão disponíveis no FICEC. São gratuitas.

Cái đó không chừng là lừa đảo !

Nếu nghĩ 「sao kỳ vậy...」 thì hãy nhờ tư vấn

Ở Nhật, số người mất tiền và mất tài sản vì gặp lừa đảo (sagi) đang tăng lên. Người nước ngoài cũng không ngoại lệ. Lừa đảo tiền ảo, lừa đảo hóa đơn không, kiếm thêm thu nhập bằng nghề phụ, thu thập thông tin, lừa đảo hoàn trả tiền, lừa đảo kết hôn, lừa đảo trên mạng, lừa đảo click vào link giả mạo, lừa đảo trên instagram..có thể xảy ra với bất kỳ ai, không kể tuổi tác, giới tính hay quốc tịch.

Lần này chúng tôi sẽ giới thiệu một loại lừa đảo mà người bị hại đang tăng lên, gọi là “lừa tình”. Hãy cẩn thận chú ý để không bị rơi vào bẫy lừa.



◀ Ví dụ 1 ▶

Bắt đầu trao đổi thông tin liên lạc bằng line với người Mỹ, quen biết thông qua app hẹn hò. Đối phương sẽ liên lạc mỗi ngày. Hai người trao đổi tâm sự với nhau rất cởi mở, tình cảm và thân mật. Lúc đầu có cảm giác hơi nghi ngờ, nhưng sau mỗi lần liên lạc thì cảm thấy dần dần tin tưởng.

Thông qua mạng xã hội SNS (đặc biệt là line), thì câu chuyện kết hôn giữa hai người chưa từng gặp mặt cũng được đề cập, và rất nhiều thông tin khác cũng được trao đổi. Trong số đó, đối tượng sẽ mang tới câu chuyện rủ rê đầu tư như, hãy đầu tư và cùng nhau làm giàu, hay nhất định sẽ thắng nên “vi tương lai hai đứa hãy cùng nhau đầu tư”, hay hãy bán các mặt hàng nước ngoài ở Nhật để làm giàu...Phương thức thì có rất nhiều. Nhưng điểm mấu chốt là thông qua mạng xã hội SNS để thì thắm lời yêu thương ngọt ngào, và chắc chắn sẽ yêu cầu về thanh toán tiền.

◀ Ví dụ 2 ▶

Tôi 35 tuổi, là người Philippin. Chồng tôi mất cách đây 10 năm, và tôi sống một mình từ đó. Thông qua chat tìm bạn, tôi đã quen biết người đàn ông Mỹ, và bắt đầu liên lạc qua mail. Mỗi ngày anh ấy đều gửi mail hỏi thăm ân cần, và anh ấy hứa hẹn kết hôn với tôi, nên tôi đã gửi cho anh ấy 100 man yên. Sau đó, thì anh ấy cắt đứt mọi liên lạc với tôi, và số tiền đã gửi cho anh ta đã không được hoàn trả lại.

◀ Ví dụ 3 ▶

Tôi là người Nhật. Thông qua mạng xã hội SNS tôi quen biết một thiếu nữ Nam Á, thiếu nữ này đã gửi mail cho tôi “Muốn đến Nhật để học, và có gửi đồ qua mong tôi nhận giúp” “Muốn tôi gửi cho cô ấy 35 man yên phí nhận đồ”.

Không được hứa hẹn nhận hàng và tiền một cách dễ dãi. Nếu chuyển tiền đi, nghĩa là tiền đó sẽ không bao giờ quay lại.



◇ Khi gặp trường hợp như vậy hãy gọi vào “đường dây nóng 188 hot line người tiêu dùng”.

Để không phải gặp những trường hợp lừa đảo như thế này, thì việc phải đề cao cảnh giác mỗi ngày là rất quan trọng. Tuy nhiên nếu là người bị hại thì hãy gọi tới “đường dây nóng 188 hot line người tiêu dùng” để tham vấn. Cảnh sát là 「110」, xe cứu hỏa và xe cứu thương là 「119」, khi gặp rắc rối trong vấn đề tiêu dùng và lừa đảo thì giống như vậy hãy gọi vào “đường dây nóng 188 hot line người tiêu dùng”.

◇ Cũng có thể gọi tới trung tâm giao lưu quốc tế Fujimino

Tư vấn đời sống

chuyện này chuyện kia

FICEC thực hiện tư vấn đời sống
từ thứ 2 ~ thứ 6 10 giờ ~ 16 giờ



Tôi cần tiền ngay, tôi muốn có việc làm, tôi phải làm sao?

Bạn có thể tìm kiếm 「Việc làm cho người nước ngoài」 bằng điện thoại, hoặc trên tạp trí tuyển dụng, tìm người có đặt ở các nhà ga hoặc siêu thị. Cũng có thể ứng tuyển trực tiếp tại các cửa tiệm có dán giấy 「Tuyển nhân viên」 mà mình nhìn thấy khi đi trên đường.

Hoặc đăng ký thông tin cho công ty giới thiệu việc làm CREATIVE, và nói với họ rằng tôi cần công việc trả lương theo ngày. Tùy theo mùa vụ việc làm nhiều mà họ sẽ tìm công ty có tuyển theo thời vụ và giới thiệu cho.

Cho dù là phương pháp nào thì cũng cần phải có thể lưu trú. Lại nữa, dù có công việc 「Người nước ngoài OK, không cần tiếng Nhật」 nhưng nếu có biết tiếng Nhật thì phạm vi công việc sẽ được mở rộng hơn. Khi sống ở Nhật thì việc hiểu biết tiếng Nhật sẽ rất tiện lợi.

Tôi là người sống quá thời hạn nên không có visa. Tôi muốn được tiêm vaccin, tôi phải làm gì?

Về việc tiêm vaccin, chính phủ đã có bài phát biểu vào tháng 5 năm nay rằng sẽ tiêm vaccin cho cả người nước ngoài không có tư cách lưu trú (người nước ngoài ở quá thời hạn, hoặc người được cấp visa tạm thời. Về cơ bản, phiếu tiêm vaccin sẽ được gửi cho cả những người không có visa, nhưng hiện tại thì vẫn chưa biết thế nào. Nếu không có phiếu tiêm vaccin mà bệnh viện vẫn chấp nhận tiêm thì tôi nghĩ điều này khó xảy ra, do đó tôi nghĩ là vẫn phải chờ đến khi có phiếu thôi.

(Iwahashi POSSE Tổ chức NPO)

Hãy liên lạc với FRESC 03-5363-3015 và FICEC 049-269-6450

Cuộc thi vẽ tranh

Nội tác phẩm dự thi

- Chủ đề / 「Mặt của mình」 「Gia đình」 「Không chủ đề
- Tư cách ứng tuyển /
 - ① Người đang sống và học tập tại Fujimino shi, Fujimi shi, Miyoshi machi
 - ② Người có lịch sử tham gia hoạt động tại Trung tâm giao lưu quốc tế Fujimino
 - ③ Trẻ em có gốc người nước ngoài dưới 18 tuổi
- Chất liệu tranh vẽ /
Sơn · Màu bột pha keo · Sáp màu · Bút lông vẽ màu · bút chì màu (Sơn được chuẩn bị tại FICEC)
- Kích cỡ/Tự do
Giấy vẽ có tại FICEC
- Kỳ hạn/Đến ngày 31 tháng 3 năm 2022
- Group dự thi/
Group A Từ năm 2 tiểu học trở xuống.
Group B Từ năm 3 đến năm 6 tiểu học
Group C Từ năm nhất trung học tới năm 3 phổ thông (Đến 18 tuổi)
- Giải thưởng/Có giải thưởng tham dự cho tất cả mọi người
Trao giải vàng, bạc và khuyến khích cho các group.
(Thưởng hiện vật như/Máy tính bảng, tai nghe bluetooth...)
Bài dự thi sẽ được trưng bày tại khu triển lãm Ủy ban hành chính...
- Đăng ký/ký Trung tâm giao lưu quốc tế Fujimino
049-256-4290 Phụ trách/An·Yamahata

Hãy sử dụng 『Tái sử dụng đồng phục, quần áo thể dục, thể thao』

Trung tâm tư vấn tổng hợp Fukushima thành phố Fujimino, đang nỗ lực tái sử dụng lại quần áo đồng phục, quần áo thể dục, thể thao...của các trường trung học công lập trong thành phố.

Những người cần quần áo đồng phục hay quần áo thể dục thể thao do chuyển trường, hay phải thay mới sẽ được tặng miễn phí. Hãy sử dụng nhé.

Vì ở khu Oichu, Oitochu cũng đang nỗ lực giống như vậy, nên hãy liên lạc với các trường trung học)

Liên lạc/Trung tâm tư vấn tổng hợp Fukushima thành phố Fujimino **Nijiuro 049-265-6300**

Đã xuất bản bản tiếng Nepal trong 「Sổ tay hướng dẫn đời sống」 thành phố Fujimino.

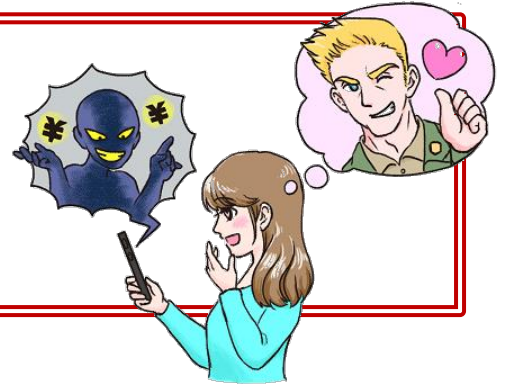
Giới thiệu chi tiết các thủ tục hành chính, dịch vụ, cách sinh hoạt đời sống ở Nhật.

Có cả bản dịch tiếng Anh, tiếng Nhật giản đơn, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Philippin, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt và tiếng Nepal. Cấp miễn phí tại FICEC



Mag-ingat sa panloloko!

Kung sa tingin ninyo ay kakaiba--magkonsulta kaagad



Dito sa Japan ay dumadami na ang mga nabibiktima ng mga panloloko.

Marami na ang nakuhanan ng pera o pag-aari dahil sa iba'ibang scam at mga panloloko. Mga pandaraya ng virtual currency, pekeng pagsisingil, business scam, phishing scam, one-click scam, pekeng Instagram, marriage scam at iba pa. Maging sino man, ano mang edad, o maging dayuhan man kayo dito sa bansa ay maari kayong masangkot sa mga panloloko at scam na katulad ng mga nabanggit.

Sa ibaba ay ilang halimbawa ng mga kaso ng “romance scam” kung saan ay dumarami na ang nabibiktima.

<Case 1>

Nagsimula ang lahat noong magkakilala kami sa isang matching app ng isang westerner. Naging mag contact friend kami sa LINE. Halos araw-araw ay nag me-message sya sa akin. Noong una ay nagsuspetsa ako na maaring niloloko lang nya ako. Subalit sa malimit naming pagpapalitan ng messages at sa kanyang mga pananalita pakiramdam ko ay totoo ang kanyang nasasaloob kung kaya't naniwala na rin ako.

Sa SNS kagaya ng LINE, kahit na hindi pa nagkikita ng personal ang dalawang tao ay maari silang mag-usap tungkol sa kasal at makipagpalitan ng iba't ibang impormasyon. Maaring alukin kayong mamuhunan sa isang negosyo para kumita at makaipon para sa inyong dalawa o kaya magbenta dito sa Japan ng mga produkto na galing sa ibang bansa. At kasabay ng matatamis na pananalita at panunuyo ay ang pangangailangan ng pera.

<Case2>

Isa akong Filipina, 35 taong gulang at naninirahan dito sa Japan. Sampung taon na ang lumipas mula ng mamatay ang aking asawa at mag-isa na lang akong namumuhay. Nakilala ko ang isang westerner sa isang “Make Friends” app chat at mula noon ay araw-araw syang nagme-message sa akin. Nang lumaon ay naging palagay ang loob ko sa kanya at napunta sa usapan ng pagpapakasal. At para maiayos ang aming kasal ay kailangan daw ang 1 million yen. Naniwala naman ako at ipinadala ko sa kanya ang pera. Subalit mula noon ay hindi ko na sya makontak. Hindi ko na din nakuhang maibalik ang aking pera.

<Case 3>

Isa akong Japanese. Nakilala ko ang isang babaeng taga South Asia sa isang SNS chat app at kami ay naging magkaibigan. Pupunta daw sya sa Japan para mag-aral. Ipadadala daw nya ang kanyang bagahe at kung maari

daw ay bayaran ko muna ang luggage fee na 350,000 yen. ※ Mag-ingat tayo sa mga scam at panloloko na kagaya ng ganito. Huwag kaagad magtiwala o pumayag na tatanggap ng bagahe o papadala ng pera. Ang perang ipagkakatiwala ninyo ay malamang hindi na maibabalik sa inyo.



◇ Sa ganitong mga kaso, tumawag lamang sa “Consumer Hotline 188”

Mag-ingat tayo sa mga scam, pandaraya, at iba pang mga panloloko na maaring mangyari maging sa pang-araw araw na pamumuhay. Kung sakali mang sa tingin ninyo ay kakaiba at ito ay maaring isang panloloko, tumawag lamang sa Consumer Hotline 188. Para sa pulisya “110”, para sa sunog, emergency o ambulansya “119”. Maliban sa scam at mga panloloko, tumawag din sa “Consumer Hotline 188” para sa mga problemang pang-konsumo.

◇Maari ding kayong humingi ng pagpapayo sa FICEC.



May problema ako at kailangan ko ng pera. Naghahanap ako ng trabaho. Paano ang gagawin ko?

Sa inyong smartphone ay may mga sites kagaya ng “trabaho sa Japan” atbp. Mayroon ding mga magasin na may work ads sa mga estasyon at supermarket. At kung maglalakad-lakad kayo may mga tindahan na may nakapaskel na “Staff wanted”. Maari kayong magsadya mismo, magtanong tungkol sa trabaho at kung maari kayong mag-aply. Maari din kayong magpa-rehistro sa isang dispatch company o ahensya kagaya ng CREATIVE, at sabihin kung ano ang inyong nais, kagaya ng “Gusto kong magtrabaho sa kumpanya na arawan ang pasuweldo”. Ihahanap nila kayo ng kumpanya na maaring nasa peak season sa kasalukuyan at nangangailangan ng mga trabahante. Para makakuha kayo ng trabaho kailangang ligal ang inyong status of residence. Maaring sabihin nila na tumatanggap sila ng mga dayuhan at hindi kailangang bihasa kayo sa Nihongo. Ganun pa man mas marami kayong mapagpipiliang trabaho kung bihasa kayo sa Nihongo. Mas madaling makapamuhay dito sa Japan kung kayo ay marunong sa Nihongo.

Isa akong overstay at wala akong visa. Paanong gagawin ko upang makagpa-bakuna para sa COVID-19

Noong nakaraang buwan ng Mayo ay ipinahayag ng pamahalaan ang pagbibigay ng bakuna maging sa mga dayuhang walang status of residence (mga overstay o may temporarily release). Sa pangkaraniwan ang vaccination ticket ay ipinapadala sa postal address ng mga tao, kasama ang mga dayuhang walang status of residence pero sa kasalukuyan ay walang balita tungkol dito. Kailangang magpakita ng vaccination ticket sa pagpunta sa ospital kung kaya’t ang magagawa ay antayin na lamang na dumating ang vaccination ticket. (Pagbabalita ni Mr. Iwashashi, NPO POSSE) Magkonsulta sa FRESC (Tel. 03-5363-3015) o sa FICEC (Tel. 049-269-6450)

Drawing Contest

Halina na at isali ang inyong gawang drawing!

- Tema-- [drawing ng sarili, pamilya, at iba pang tema]
- Sino ang maaring sumali:
 - 1) Sinumang naninirahan o nag-aaral sa mga bayan ng Fujimino-shi, Fujimi-shi, at Miyoshi-machi
 - 2) Sinumang miyembro o sumali sa mga aktibidad ng FICEC
 - 3) Hanggang 18 taong gulang na mga batang may magulang na dayuhan
- Mga materyal na gamit sa pag drawing: Coloring materials, poster colors, crayons, felt-tip pens, colored pencils [Maaring gamitin ang coloring materials na hinanda ng FICEC]
- Laki ng drawing paper: kahit gaano ang laki
Maari ding gamitin ang drawing papers na hinanda ng FICEC.
- Hanggang Marso 31, 2022
- Grupo o Katagorya:
 - Group A: Hanggang ika-2 baitang sa elementarya
 - Group B: Ika-3 baitang ~ ika-6 baitang sa elementarya
 - Group C: mga estudyante sa Junior high school at High school (hanggang 18 taong gulang)
- Pagbibigay ng award at premyo /Pagbibigay ng award sa pagsali ay ipagkakaloob sa lahat na sumali) ※(Gold, Silver Award at Honorable mention sa bawat katagorya)
Premyo: Tablet, blue-tooth earphone, at marami pang iba
Ang mga larawan ay ipapakita sa city hall gallery
- Mag-aply sa FICEC Tel. 049-256-4290.
Tagapamahala: Ms.An at Ms. Yamahata

Pag recycle ng mga school uniform, gamit pang-gym at mga jersey

Pinagsisikapan ng Fujimino City Fukushi Sougou Soudan Center ang pag-recycle ng mga school uniform, pang-gym na gamit , at mga jersey para sa mga public junior high school sa syudad. Libre itong ipamimigay sa mga estudyanteng kailangan ang uniporme at pang-gym na kasuotan kung sila ay lumipat mula sa ibang paaralan o kaya kailangang bumili ng pamalit. Huwag mag-atubili at magsadya lamang sa tanggapan. Gayundin sa iba pang mga junior high schools sa syudad. Tumawag at magsadya lamang sa mga paaralan
※Para sa detalye : Fujimino City Fukushi Sougou Soudan Center Niji-iro 049-265-6300

Nepali edisyon ng “Gabay sa pang-araw-araw na pamumuhay” sa Fujimino City

Mga serbisyo at paraan ng proseso sa city hall at impormasyon sa pang araw-araw na pamumuhay sa Japan ay nakalathala.



Nakasalin din sa iba pang mga wika: **English, Simpleng Nihongo, Chinese, Korean, Filipino, Portuguese, Vietnamese, at Nepalese.**

Makakuha ng libreng kopya sa FICEC.

それは詐欺かもしれません！

「変だな…」と思ったら相談してください

日本では「詐欺（さぎ）」にあい、お金や財産を失う被害が増えています。それは外国籍の人でも例外ではありません。仮想通貨詐欺、架空請求、情報商材・副業詐欺、還付金詐欺、結婚詐欺、フィッシング詐欺、ワンクリック詐欺、インスタグラム詐欺など、年齢や性別、国籍に関係なく忍び寄ってきます。今回紹介する「ロマンス詐欺」も被害が増えている「詐欺（さぎ）」です。犯罪に巻き込まれないように気をつけてください。



《事例1》

マッチングアプリで知り合った欧米人と LINE の連絡先を交換したことが始まりでした。相手は毎日のように連絡してきました。情熱的にコミュニケーションし口説いてきました。最初は怪しんでいましたが、連絡を取るごとに信頼できるように感じて信じきってしまいました。SNS（とくに LINE）は、全く会うことがない二人でも結婚の話が出ますし、様々な情報が交換されます。そんな中、投資をして一緒に稼ごうとか、絶対もうかる話だから「二人の将来のために投資しよう」とか、外国の商品を日本で売って儲けようとか持ち掛けられます。方法は様々です。ポイントは SNS を通じて囁かれる愛の言葉と必ずお金を要求されることです。

《事例2》

私は 35 歳のフィリピン人です。10 年前に夫が亡くなり一人で暮らしていました。チャットの「友人募集」で欧米の男性と知り合い、メールの交換がはじまりました。彼からのやさしいメールが毎日届くようになり、結婚の約束をして 100 万円送金しました。そのとたん、連絡がつかなくなり、送金したお金は戻ってくることはありませんでした。

《事例3》

わたしは日本人です。SNS で知り合った南アジアの少女から「日本で勉強したい。荷物を送りたいので引き取ってほしい」「引取料 35 万円を送金してほしい」とメールが届きました。気軽に荷物やお金の受け取りを約束してはいけません。送金したら返金されることはありません。



◇そんなときには「消費者ホットライン 188」に電話しましょう。

このような詐欺被害に会わないためには日ごろから注意し警戒することがたいせつです。でも被害にあってしまった場合は、「消費者ホットライン 188」に相談しましょう。警察は「110」、消防車や救急車は「119」、それと同じように詐欺や消費者トラブルで困ったときは「消費者ホットライン 188」です。

◇ふじみの国際交流センターでも相談できます。



生活相談あれこれ

FICEC では月～金曜 10 時～16 時に
生活相談を行っています。

すぐお金が必要です、仕事をしたいのですがどうしたらよいですか

スマホで「外国人しごと」で検索したり、駅やスーパーに置いてある求人誌で探すことができます。街を歩いて「スタッフ募集」のチラシが貼ってある店を探し、直接申し込む方法もあります。CREATIVE 等の派遣会社に登録して、「給料が日払いの会社を紹介して欲しい」と言ってください。季節によって特に忙しい時期だけ募集する会社などを探してくれます。どの方法も、在留資格がある事が必須です。また、たとえば「外国人 OK、日本語不要」とあっても日本語ができると仕事の範囲が広がります。日本で暮らすには日本語がわかるととても便利です。

私はオーバーステイでビザがありません。コロナのワクチンを接種したいのですがどうすればよいですか。

ワクチン接種について、国は在留資格のない外国人（オーバーステイや仮放免の人など）に対しても提供すると今年 5 月に発表しています。基本的には接種券が在留資格のない外国人に対しても送付されることになっていますが、現状どうなっているかまでわからない状態です。接種券なしにワクチン打ってくれる病院があるとは考えづらいので、接種券が届くのを待つしかないかと考えています。

(NPO 法人 POSSE 岩橋さん)

FRESC 03-5363-3015 や FICEC 049-269-6450 で相談にのっています。

絵コンテスト
作品を募集します

■テーマ/「私の顔」「家族」「無題」

■応募資格/

- ①ふじみ野市・富士見市・三芳町に在住・在学
- ②ふじみの国際交流センターに在籍したことがある
- ③18 歳以下の外国ルーツのこども

■描画材料/

絵具・ポスターカラー・クレヨン・サインペン・色鉛筆
〔絵具は FICEC で用意します〕

■作品サイズ/自由

画用紙は FICEC にあります

■締切り/2022 年 3 月 31 日

■応募グループ/

- A グループ 小学 2 年生以下
B グループ 小学 3 年生～6 年生
C グループ 中学 1 年生から高校 3 年生(18 才まで)

■賞/全員に参加賞あり

各グループに金賞・銀賞・奨励賞
(賞品/タブレット、ブルートゥースイヤホンなど)
作品は市役所ギャラリーなどに展示されます。

■申込み/ふじみの国際交流センター

049-256-4290 担当/安・山畑

『制服、体操着・ジャージの
リサイクル』をご利用ください

ふじみ野市ふくし総合相談センターでは、市内公立中学校の制服や体操服、ジャージなどのリサイクルに取り組んでいます。

転校や買い替えなどで制服や体操着が必要な方に無償で差し上げます。ぜひご利用ください。

大井中、大井東中では同じような取組をしていますので、各学校へお問い合わせください)

問合せ/ふじみ野市ふくし総合相談センター にじいろ 049-265-6300

ふじみ野市「生活ガイドブック」に
ネパール語版ができました。

市役所での手続きやサービス、日本でのくらしかたを細かく説明しています。



英語、やさしい日本語、中国語、韓国語、フィリピン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語の翻訳版があります。FICEC で差し上げています。無料です。

外国人生活相談 「いつでも きがるに きてください」

Foreign resident advisory center

049-269-6450

げつようび きんようび
Monday - Friday 10:00 - 16:00

- * 富士見市役所内 (2F 相談室) でも相談ができます / 木曜日 13:00~16:00 TEL.251-2711(内 273)
- * Life consultation in Fujimi City Hall / Thursday 13:00 - 16:00 TEL. 251-2711 (ex. 273)
- * Consulta a estrangeiros Prefeitura de Fujimi-shi / 5ª f.13:00~16:00 TEL.251-2711(r.273)
- * Tư vấn đời sống trong Ủy ban hành chính thành phố Fujimi / Thứ 5 13:00~16:00 TEL.251-2711(số nội bộ 273)

日本語教室 にほんごきょうしつ
Japanese Language Class

木曜日 もくようび

Thursday 10:00 - 12:00

- Tư vấn sinh hoạt
Thứ 2~ Thứ 6 10:00 - 16:00
- Lớp học tiếng Nhật
Thứ 5 10:00 - 12:00

- Foreign resident advisory center
Lunes - Biyernes 10:00 - 16:00
- Japanese Language Class
Huwebes 10:00 - 12:00

- 外国人生活咨询
星期一—星期五 10:00 - 16:00
- 日本語教室
每个星期四 10:00 - 12:00

- 외국인 생활 상담
월요일 - 금요일 10:00 - 16:00
- 후지미노국제교류센터 일본어교실
매주목요일 10:00 - 12:00

- Consulta p/estrangeiros sobre cotidiano
Segunda - Sexta 10:00 - 16:00
- Quinta-feira Aula de Japonês
quintas-feiras 10:00 - 12:00



ふじみの国際交流センター

(FUJIMINO INTERNATIONAL CULTURAL EXCHANGE CENTER)

理事長 石井ナナエ

〒356-0004 埼玉県ふじみ野市上福岡 5-4-25

TEL: 049-256-4290・049-269-6450 FAX: 049-256-4291

ficec

検索